

PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

SITGES

Número solt . 0'15 pts.

Trimestre. . . 1'50 »

ESPANYA

Any 7 pts.

AMÉRICA

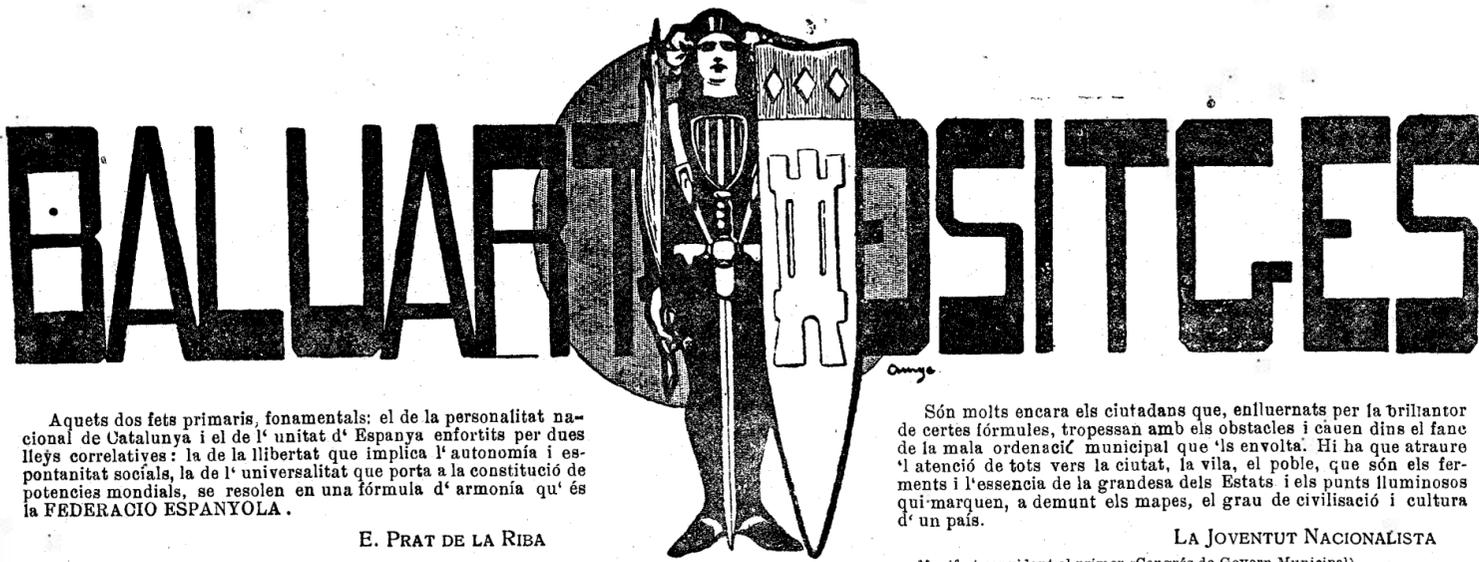
Any . . . 2'50 pesos (or)

ANUNCI.

ESQUELES, REMESOS

I RECLAMS

a preus convencionals.



Aquets dos fets primaris, fonamentals: el de la personalitat nacional de Catalunya i el de l'unitat d'Espanya enfortits per dues lleys correlatives: la de la llibertat que implica l'autonomia i espontaneïtat socials, la de l'universalitat que porta a la constitució de potències mundials, se resol en una fórmula d'armonia qu'és la FEDERACIÓ ESPANYOLA.

E. PRAT DE LA RIBA

(La Nacionalitat Catalana», Cap. VIII, El Nacionalisme polític)

Són molts encara els ciutadans que, enlluernats per la brillantor de certes fórmules, trossejant amb els obstacles i cauen dins el fang de la mala ordenació municipal que 'ls envolta. Hi ha que atraure l'atenció de tots vers la ciutat, la vila, el poble, que són els fermentos i l'essència de la grandesa dels Estats i els punts lluminosos qui marquen, a demunt els mapes, el grau de civilització i cultura d'un país.

LA JOVENTUT NACIONALISTA

Manifest convidant al primer «Congrés de Govern Municipal»

REDACCIÓ

ADMINISTRACIÓ:

CARRER DE LES PARELLADAS, NÚMERO 9.

Els treballs es publiquen baix la exclusiva responsabilitat dels respectius autors.

No's retornen els originals.

Any XIII Sitges, 29 de Juny de 1913 Núm. 612

En Bertrán i Musitu davant del Tribunal Suprem

Informe del lletrat defensor, Don Angel Ossorio i Gallardo

(Acabament)

El mòbil del Sr. Juliá

Convien ara apuntar, siquiere sea de pasada, cuáles son los verdaderos móviles que han determinado al querellante a seguir este proceso.

¿Defiende en él el Sr. Juliá las necesidades de la vida, como en tono lastimero nos daba a entender su ilustradísimo patrono? ¿Viene en conciencia que se revuelva contra una imputación caprichosa y busca en el formulario judicial la reivindicación del honor menoscabado? De ninguna manera. El Sr. Juliá realiza con esta causa un acto político y nada más que un acto político? Asombrarse él de que le digan cosas como las que le dijeron en el BALUART DE SITGES? En tal particular está bien curado de espanto. La prueba es que otras veces se le han dicho cosas iguales y mayores, sin que se dé siquiera por aludido.

Cuando le hizo las mismas imputaciones el Sr. Batlle en la certificación de conducta que le entregó, inició un proceso contra él. Naturalmente, el Sr. Batlle era Alcalde de Sitges, campeón de una cruzada administrativa, hombre de elevada posición, y hasta adornado con la Gran Cruz de Isabel la Católica; perseguirle era táctica útil en aquella lucha de encrucijada.

Pero después se han elevado al Tribunal Supremo y a la Audiencia, instancias contra el nombramiento del Sr. Juliá para el cargo de Juez Municipal. Ahí están, por cierto, sobre la mesa del Sr. Secretario. En ellas se le dicen las mismas cosas, exactas las mismas que en el BALUART DE SITGES. Alguna de esas instancias lleva nada menos que 52 firmas. Y el Sr. Juliá no se ha querellado contra nadie. Claro está. ¿Como que es eso una cosa que quedaba encerrada entre las paredes de esta casa y no merece la pena de incomodarse por ella!

Hay todavía más. Cuando en 1905 aspiró sin éxito el hoy querellante a ser elegido concejal del Ayuntamiento de Sitges, siete vecinos de aquel pueblo publicaron la hoja impresa que tengo en la mano, en la cual se narra una vez más la historia administrativa de Juliá. No la leeré íntegra porque ya son excesivas las lecturas con que he molestado la atención del Tribunal. Basta saber que su párrafo final dice así:

«Muéstrese arrepentido sucesivamente el Sr. Juliá de sus antiguas y modernas culpas; devuelva a la caja municipal las 708 pesetas que retiene en su poder por arbitrio de certificaciones, las 477'04 por cloacas, las 189 por multas, las 103 por permisos de construcciones, las 110 por puertas salientes, las 49 por registro de perros, las 10 por canalizaciones y las 792 por intereses de propios, y con esta conducta de culpable arrepentido, es fácil que consiga, si no los votos que pide,

al menos el perdón y el olvido de Sitges».

Me parece que esto es lo mismo que el artículo periodístico originario de esta querrela. Y sin embargo, el Sr. Juliá no se incomodó ni persiguió a nadie. Buena prueba es ello de que su honor no se sintió lastimado.

Más cuando se hizo cargo de que la responsabilidad de un artículo anónimo había de ser recabada en términos de debida delicadeza por el Sr. Bertrán y Musitu; cuando comprendió que tenía en su mano una campaña contra éste, y sobre todo cuando advirtió que manteniéndole procesado podía crearle una grave dificultad para luchar en las primeras elecciones generales, se sublevó toda la delicadeza del Sr. Juliá, y acudió a este proceso de que tan buenos resultados políticos esperaba. Sus planes se han frustrado, primero porque, a juzgar por las trazas, eso de que haya nuevas elecciones generales va teniendo cierto carácter mitológico, y después porque el Sr. Bertrán y Musitu, con su noble conducta activando este proceso y buscando cuanto antes una sentencia de los Tribunales, ha burlado los propósitos de su perseguidor. Pero la intención está vista y solo con comparar las diferentes actuaciones del Sr. Juliá ante unos y otros ataques, queda bien a las claras que su honor se molesta cuando de ello pueda derivarse algún provecho político en las campañas que sustenta dentro de Sitges y permanece atrofiado cuando la calidad de sus injuriadores no le ofrece ninguna ventaja para sus planes.

El aspecto político

Esta Sala tiene establecido en multitud de sentencias, que no hay injuria sino cuando voluntariamente y sin otro móvil que las malas pasiones, se quebranta el honor, el crédito o el respeto de otra persona; mas no cuando se la ataca, ejercitando un derecho o cumpliendo un deber.

Así, por ejemplo, en una sentencia ha dicho que no injuria el miembro de una Sociedad que se opone a la elección de determinado consocio para cargos de la Junta directiva, recordando algún antecedente que le incapacita.

Otra vez ha dicho que cuando se pide la remoción de un Juez Municipal, explicando en una instancia al Presidente de la Audiencia cuál es la conducta y antecedentes de ese funcionario, no se le ofende tampoco, por duros que sean los conceptos que se expongan contra él.

En 24 de Mayo de 1905 ha dicho que la publicación por medio de un bando, del fallo dictado por un Tribunal de honor contra un médico titular, no es injuria para éste.

En 17 de Junio de 1904, ha dicho que no injuria el periódico que previene a las gentes contra el consejero de una Sociedad.

En 13 de Julio de 1901 ha dicho que no

injuria el Agente ejecutivo que denuncia como estafador a un auxiliar suyo.

Los ejemplos podrían continuar por largo rato.

Pues bien; hoy que por primera vez un diputado a Cortes rinde cuentas de su conducta ante el Tribunal Supremo de la Nación, por un acto que se relaciona con el gobierno administrativo de su distrito, yo me permito plantear esta cuestión. En casos como el del Sr. Bertrán y Musitu, ejercita éste una facultad y aun cumple una obligación procurando por cuantos medios están a su alcance la depuración de las costumbres burocráticas y la persecución de sus corruptores? El punto tiene bastante gravedad para que sobre él llame insistentemente la atención de la Sala.

No por ministerio de ley alguna, sino por imperio de la costumbre (que podrá no ser nada justa, pero que indudablemente existe) se suele imponer al Diputado una cierta solidaridad genérica con la conducta de los municipios que representa en Cortes. Así vemos que cuando en un Ayuntamiento se dilapida escandalosamente, se gobierna con las armas de la falsedad y del atropello y se preconiza la inmoralidad, el criterio público envuelve en su censura al Diputado a Cortes, suponiendo que él es instigador o cómplice indirecto, o al menos encubridor pasivo e indiferente de tal estado de cosas. Y hé aquí por donde se encuentra el Diputado confundido con las responsabilidades derivadas de hechos a los cuales él es perfectamente ageno, y que en la mayoría de los casos condena severamente.

Pues siendo esto así, ¿no será lícito a los Representantes en Cortes prevenirse contra ese género de peligros, sugiriendo campañas de saneamiento administrativo, o estimulando las que espontáneamente se produzcan? Y si por obedecer a un criterio general o por satisfacción de su propia inclinación establecen con sus electores esta otra solidaridad para el bien, ¿no vendrán obligados a afrontar las consiguientes responsabilidades de la misma?

Esa solidaridad se traducirá unas veces en consejo y estímulo para quienes contienden, otras en desinteresada defensa de quienes por la contienda se ven perseguidos, y otras, como en el caso presente, en aceptación, y aun mejor dicho, en asunción de responsabilidades propias y ajenas, en tanto en cuanto ésta sea factible tomando sobre sí contrariedades, enojos y molestias que pueden ahorrar a otro.

Escaso sería el concepto de la función representativa, y muy pobre el respeto tributado a quienes la ejercen, si no reconociéramos que casos como el actual son típicamente políticos; que ellos afectan a la entraña de aquella representación; que son cosa a la que no puede sustraerse el representante; y que, cuando, identificado con sus mandantes, ataca a Corporaciones o funcionarios determinados, denunciando sus vicios, imposibilitando su perduración,

clasificando, cerniendo las instituciones y los hombres que en su distrito han de actuar, no hace otra cosa que cumplir una obligación nada grata ni cómoda ciertamente, merecedora de consideración en todo caso, y de un singularísimo aplauso, además, cuando con ella acierta a encarnar el pensamiento de quienes al votarle le entregan su confianza y ponen en su mano una parte de su honor colectivo, de su tranquilidad y de sus aspiraciones.

¿Se encontraba el Sr. Bertrán y Musitu en este último caso? Al describir y flajelar la censurable historia del Sr. Juliá, como funcionario público (sin rozar para nada su vida particular), ¿procedió por capricho, por malquerencia, o interpretaba el pensamiento y los deseos de los vecinos de Sitges?

La respuesta, a nombre de todos ellos ya la dieron anticipadamente el Ayuntamiento en el expediente de destitución del Sr. Juliá, el Alcalde en el certificado de conducta, los firmantes del manifiesto contra la candidatura concejal del hoy querellante, los reclamantes ante el Tribunal Supremo, contra su posible nombramiento de Juez Municipal... Todos esos actos son más severos, más estrepitosos, más sangrantes que el artículo de que mi patrocinado se ha hecho responsable.

Pero es que a posteriori se ha demostrado que el Sr. Bertrán no solo interpretaba con su conducta el interés del vecindario de Sitges, sino que traducía el pensamiento y el sentido ético de todo el cuerpo electoral del distrito de Villanueva y Geltrú. A esta Sala le consta que no encontrando los electores de Villanueva manera de demostrar más prácticamente la adhesión a su Diputado, acordaron sustituir la fianza que éste había depositado ya, por otra de igual cantidad, reunida mediante suscripción pública en los pueblos del distrito, con cuotas tan insignificantes que pudieran ser aportadas por todo el mundo, incluso por los vecinos más humildes. La suscripción se cubrió con exceso, y no sólo se acreditó por las listas recaudatorias, sino por la publicación en los periódicos locales, a fin de que quien quisiera pudiese comprobar su exactitud, y fué ofrecido este acto de villanovesa adhesión, que tanto honra a los villanoveses, con un mensaje concebido en términos sentidos y enaltecedores para el Sr. Bertrán y Musitu. De todo ello ha tenido noticia esta Sala, siquiera por motivos procesales, muy dignos de atención, no haya podido aceptar la sustitución de fianza que se pretendía.

Sea cual sea, pues, la sentencia que esta Sala estime justo dictar, siempre habrá en este proceso un aspecto en el que mi cliente saldrá ganancioso. Ha exhibido el sentido ético de sus electores, les ha servido incondicionalmente a costa de su tranquilidad, ha luchado por su mejoramiento, no con las palabras fugaces de una propaganda electoral, sino entregando a ideales tan nobles algo de la paz de su hogar, de su personal comodidad, de su

tiempo, de su trabajo y de su hacienda. Con la alegría de haber correspondido así a quienes de antiguo le demuestran cariñosa identificación y entusiasta confianza, dará el Sr. Bertrán por bien empleado este proceso y cien procesos más.

Interpretación necesaria

Termino ya, Señor, rogando a la Sala que considere todo el gran alcance de su decisión en esta primera causa de las sometidas a su fallo con arreglo a la nueva ley para proceder contra los representantes en Cortes. El Sr. Bertrán y Musitu, como el Letrado que tiene el alto honor de dirigirse a la Sala, y como otros muchos muy respetables Diputados y Senadores, ha militado entre los que han visto siempre con repugnancia y entre protestas, que la inmunidad parlamentaria, sabiamente establecida por un legislador de buena fé, se convirtiese en impunidad, y en patente y en privilegio y en desigualdad. Jamás el Sr. Bertrán y Musitu se hubiese atrevido a decir, como cierta autoridad parlamentaria del campo republicano, que la inmunidad era la libertad para delinquir.

Quiere, pues, el Sr. Bertrán, pido yo en su nombre, que ese sistema de desmanes no prevalezca, y solo con activar este proceso ya hemos dado muestras de cuán sincera y honda es nuestra convicción y cuán profundo el respeto que los Tribunales nos merecen.

Pero es preciso que no se haga al Diputado de peor condición que al resto de los ciudadanos, exigiéndole responsabilidades morales por lo que en su distrito ocurre y cohibiéndole cuando interviene en estas inevitables refriegas locales, impidiéndole que procure por la buena administración de su distrito, y atándole las manos cuando tiene que decir, con la pluma ó con la pluma, cosas acras y violentas contra los parásitos perturbadores, tiranos y caciques de esa administración. El viejo concepto de que la responsabilidad y la libertad son cosas espirituales y socialmente correlativas, está necesitado de una nueva invocación en este caso.

La ilustración y euanimidad de la Sala, hacen innecesarias estas advertencias, pero por irremediable arranque de mi voluntad, han tenido impresión en mis labios, a consecuencia de las frases con que terminaba su elocuente informe mi digno adversario, el defensor del querellante. Pedía la condena del Sr. Bertrán porque no quería creer (este ha sido su literal concepto) que se votaron las leyes para no ser cumplidas.

¡Ah! ¿Pero es que la ley, que poniendo término a una anarquía vergonzosa, asegura el imperio de los Tribunales sobre los representantes en Cortes, quiere decir que éstos sean sistemáticamente condenados? ¿Pero es que el pueblo español ha entendido así esa ley? ¿Pero es que seriamente se le puede decir al Tribunal Supremo que si no condena al Diputado en este y en to-

dos l'os casos, serà còmplice de una farsa, violador de un sistema jurídic, amparador de un relajament legal?

¡Con esto sí que no contábamos! El Sr. Bertrán y Musitu se honra con no utilizar su investidura para buscarse repliegues ni trincheras vedadas a los demás ciudadanos, pero ¿cómo ha de suponer que se le quiere hacer de condición inferior a todos ellos, dando por supuesto que su simple procesamiento ya lleva envuelto el prejuicio de la condena y que si se le absuelve habrá de ser fatalmente mediante una prevaricación del Tribunal?

Afortunadamente es de presumir que nadie comparta la peregrina teoría del Sr. Juliá. Los representantes en Cortes, al igual que sus poderdantes, deben afrontar el juicio de la Magistratura para que ésta libremente, serenamente, condene ó absuelva, según crea procedente en justicia. Esa libertad del criterio judicial, solo regida por el imperativo de la conciencia, es la garantía suprema de los enjuiciados. Con ella cuenta el Sr. Bertrán y Musitu, y porque en ella fía, espera tranquilamente su absolución.

La paraula d' En Mitjans

Sense venir a tom, en la sessió municipal del 19 d' aquest mes va parlar-se de la conducta de les autoritats locals respecte al present conflicte obrer. En Mitjans, entre altres lleugereses, cometé la d' afirmar que 'l' Jutjat Municipal no més dona curs a les denúncies que 's fan contra 'ls treballadors associats i que no més an aquets castiga, però no als "esquirols".

Les paraules d' En Mitjans es consignaren literalment en acta, i En Juliá, que al dar-se'n lectura, en la darrera sessió, comprégué la gravetat de les afirmacions de son analfabet cosí i acòlit, li tirá un cap afanyant-se a negar qu' En Mitjans hagués dit lo que se li atribuía i *fent-li dir* un discurs menos comprometedor. El cosí-fonògraf repetí la lliçó, i no savent com justificar-se acudí a la còmoda estratagema de representar el paper de víctima: lo que resava l' acta era invenció del Secretari "per a enganxar-lo": ell sols havia manifestat que 's donava 'l cas de que únicament s'ha castigat a obrers associats i a cap esquirol, lo qual demostrava la parcialitat del Jutge. Inhàbil i barroer En Mitjans no 's savia desempellarse de la responsabilitat de que pretenia fugir. Negava les injúries i calumnies que l'acta li recullia, però deia paraules igualment pecaminoses, que poden costar-li cares si 'ls Tribunals n'hi demanen comptes.

En Querol s' oposá a que 's modifiqués l' acta llegida, per ésser ajustada a la veritat la ressenya que fa de la sessió. L' Alcalde defensà completa i valentament al Secretari, de les ofensives insinuacions d' En Mitjans, a qui increpá amb duresa, per a ensenyar-li que si 's peneix d'haver expressat determinats conceptes pot cantar la palidonia però no té dret a molestar a un funcionari digne que s'ha limitat a transcriure ses etzegallades.

Finida la sessió, el Secretari cridá an En Mitjans i li pregá que en lo successiu li dongués nota escrita de les paraules que volgués que s' insertessin en acta, per a

evitar que 'l regidor julianer uns dies es queixi de que no 's facin constar coses que diu haver dit, i altres, com aleshores, es queixi de que 's consigní lo que ha dit i vol no haver dit. En Mitjans s'entocudí en que no havia afirmat que 'l Jutjat no més dona curs a les denúncies que 's formulen contra 'ls associats. El desmentí amb energia el Secretari, nostre particular amic Sr. Mas i Jornet, qui sostingué que havia portat literalment a l' acta les paraules qu' En Mitjans no tenia 'l valor de mantenir. En Mas digué an En Mitjans que res de noble tenia injuriar-lo com ho havia fet durant la sessió, quan el Secretari no pot contestar-li, i li feu entendre que no li aguantava les ofenses que prevalent-se de la diferencia dels carrecs En Mitjans acabava d' inferir-li.

L' incident fou sorollós. En Juliá volgué intervenir-hi, però fou bandejat per qui ni en disputa creu dever alternar-hi. Els altres regidors sortiren a la defensa del funcionari qu' ara és blanc de les ires julianeres i apostrofaren amb triats dicteris an En Mitjans i En Juliá.

El públic comentava la desaprensió d' En Mitjans, que tan alt i gros com és no repara en negar un dia lo que 'l setmana anterior ha dit a boca plena.

Breviari

S' acaba la setmana i jo penso en aquest dolç trocet de columna que m' és reservat pel Breviari. De què l' omplirem avui; d' unes noves notules de frívols divagacions—aquestes notules que fan parlar l' amic i obren l' ull plè de flames de l' amiga?

El wagó del tren que l' altre dia ens portava a la capital, i no precisament el wagó sinó els qui hi anaven dintre, serà la nostra gustació d' aquest instant. Veusaquí un troç d' element sà, veusaquí una joventut encara no macada per les corrupteles dels cacics nauseabonds qui 's piquen el pit amb l' una mà i aguanten la teia amb l' altra, veusaquí el jove futur doctor que delira per la salut espiritual i corporal de la Raça plantent-se que en el present Cens de les votacions no hi figurí encara el seu nom per a lliurar-se a la batalla, veusaquí el comerciant ja més madur qui 'ns diu tota la seva abominació per a la vella i xaruca política dels vividors aventurers, veusaquí el company reflexiu qui medita sobre unes noves orientacions...

En aquest temps revolt per les males arts dels incòncients i dels mal'ànimes, és tan consolador presenciar les primícies d' unes energies aixís ordenades per als bells acompliments, que un' hom voldria precipitar les anyades i dals'hi immediata florexença.

Dubtar de les energies militants seria una incompostura imperdonable, però la paraula viva i sabia que dimanava d'aquell jovent esperançador vindria a enriquir preciosament els capitols de les nostres doctrines redemptores i afrontar amb una Cultura veritable la pseudo-intelectualitat irrisoria de quatre desvaguats arrencaixals.

HELIUS

Regidor matuter

No conformant-se amb la condemna de que fou objecte, per part de la Junta administrativa d' aquesta vila, el regidor socialista Joan Durán i Ferret, pel fet d' haver sigut atrapat en flagrant matute-

ria, acudí en alçada davant de la Delegació d' Hisenda de la província.

En Durán volia treure's de sobre la nota de matuter qu' en brillants exercicis va guanyar-se 'l dia 16 d' Abridj últim, i alegá altra vegada aquelles xiroies excuses amb que no conseguí commoure als Srs. de la Junta administrativa. Havia d' assistir a un miting a les nou del vespre, i perxò no 's pogué entretenir a dar compliment al Reglament de Consums; però les rivalitats dels seus adversaris polítics el fan aparèixer com a defraudador...—Mes a la Delegació d' Hisenda no l' ha pas convençuda la gatamuleria del cansoner matuter, a qui diu ben clar i sense embuts que «son agravantes la hora de introducción y el ser el denunciado Concejal del Ayuntamiento, que le obliga a defender los intereses comunales antes que los suyos propios si éstos han de perjudicar a aquéllos».

El criteri de la Junta administrativa ha quedat confirmat, com no podíja menós d' ésser, encara qu' En Durán trobi abusiu això de considerar que l' acta de regidor no dona dret a lucrar a expenses del Municipi.

La civilització a l' Africa

El digne Sr. Secretari de la benemèrita «Societat Protectora de Animals y Plantas» de Barcelona ha publicat en el butlletí periòdic de la esmentada entitat, amb el cambi del qual ens honrem, les següents interessants notes de viatge:

Al trobar-me a les Balears, amb motiu del Congrés agrícol que la Federació Agrícola Catalana Balear ha celebrat enguany a Iviça, vaig decidir aprofitar la oportunitat per a visitar qualques poblacions de la costa Nort africana, desde Alger a Tunis, si bé qualcuna d' elles m' era ja coneguda.

Res diré de la civilització que allí hi han portat els francesos, doncs que és cosa ja fa temps coneguda; me limitaré tant sols a transcriure qualqueunes de les meves observacions, per lo que a la protecció als animals fa referència.

Si bé en aquells països el bestiar de treball o de càrrega no és respectat encara com deuria, no 's donen els espectacles repugnants que tant sovint presenciem a Espanya, de que un carreter, furios i blasfem, maltracti sense pietat a un animal indefens, extenuat o impotent, exigint de ell esforços impossibles o accions fora del límit de la seva reduïda comprensió. Qualsevol diria que aital home sembla estar privat d' us de raó o desconèixer lo més rudimentari del seu ofici.

Durant les tres setmanes que he estat a l' Africa, recorrent poblacions, i les llurs afores, no he vist cap cas de crueltat manifesta, lo que demostra que allí no sovintegen, car, de lo crntrari, n' hauria presenciat probablement qualcún.

A Tunis no he vist cap carreter que portés tralla, ni tampoc, vara: amb l' extrem del ronsal amb que menen la cavalleria, l' estimulen en son treball; ja siguin els conductors europeus o indígenes.

Tampoc se solen veure en la via pública gossos vagabundes abandonats o descuidats: la majoria van acompanyats de llur amo o mestressa i per l' aspecte que presenten, se comprén que estan cuidats tal com se requereix.

Si aneu a un café o preneu l' àpat en un restaurant a l' aire lliure, no és cosa rara vos sobti el lladroc o un colp suau de pota d' un cá que, humil pero confiat, amb ulls suplicants i remenant la cua, vos demanará un mos o bossinet de sucre. Aquell amic, que no vos coneix ni entén la vostra parla, no tem posarse al costat vostre, puig veu un ésser semblant al seu amo i igual els demes amb quins conviu confiadament, sense que per altra part l' atemorisi l' estol de quitxalla que venent diaris, enllustrant botes o dedicant-se a qualsevol altra industria ambulante, pululen per els punts més concorreguts de les capitals, quins nois no solen ésser els que millor educació haurán rebut.

L' espectacle que verament m' emocionà, fou la cria de les cigonyes a Constantina. Sobre les teulades de les cases enclavades en el barri moro, s' hi compten per dotzenes els níus que tan útils i nobles acells hi construeixen, a qualques uns d' ells a poca distancia i altura dels carrers, no essent inconvenient el soroll que s' origina del tránzít rodad i del mo-

viment de vianants que no és petit principalment del cantó del pont de El-Kantara sobre les hermoses Gorges de Rhummel. Les cigonyes disfruten allí de la més completa seguretat, de manera que solament se preocupen d' incubar els ous o nodrir els petits que hagin nascut, anant i venint afanoses cercant aliment.

Un fet cridá la meva atenció, i és que no 's veu ni un niu damunt de cap dels edificis moderns; tots els construeixen en el barri alarb, tal vegada per transmissió d' antiga costum, romanant aixís fidel testimoni de passada i remarcable civilització, puig Constantina fou durant llarg temps el centre lluminós de l' Argelia i l' empori de les lletres i de les ciències, que arreu escampaven els deixebles que de totes les encontrades a les seves vinticinco escoles, fent célebre la ja important capital de la Numidia romana, quines runes admiren encara avui dia. Constantina honra els sabis preferentment, i era allí ont cercaven els bons llibres.

Visitant els diferents souks de la població indígena de Tunis, cridá la meva atenció el que en moltes de les botigues ont els alarbs treballen en llurs industries i oficis respectius s' hi vegés un troç de fetge de bacallà penjat d' un ganxo o fil lligat al sostre i al preguntar al guia que m' acompanyava, si alló ho menjaven els moros, me va contestar que no, qu' estava destinat als hats que molts d' ells tenien i que deixaven a la botiga quan tancaven, puig essent aquestes botigues petites no hi tenen habitació.

En aqueixa capital hi ha una societat protectora dels animals quin president és Mr. Jacques Gaillard. Diputat i distingit publicista a qui vaig tenir el gust de visitar essent molt ben rebut per dit senyor, que s' interessá per la nostra Societat començant un període de relacions, que procurarem siga durable i profitós.

A Alger existeix una altra Protectora, que no vaig poder visitar per manca de temps.

Considero que amb lo dit n' hi ha suficient per a demostrar que pobles que tenim per endarrerits podríem en qualque ocasió servirnos de model i fernos exclamar: «Quí fos africà!»

F. WYNN

Sessió de l' Ajuntament

ORDINARIA DEL 27

Se celebrá de segona convocatoria, baix la presidència del Sr. Alcalde, don Pere Carbonell Mestre, i assistinthi els regidors Srs. Querol, Dalmau, Parera, Selva, Juliá i Mitjans.

Llegida l' acta de la sessió anterior, En Juliá diu que ha de fer una aclaració respecte al contingut de la meteixa, i, al efecte, lo que en realitat fa és pretendre treure *jierro* a certes manifestacions comprometedores que s' hi transcriuen, proferides pel seu cosí Mitjans en un d' aquells atacs de verborrea «persuasiva» que tot sovint l' escometen.

En altre lloc del present número ja poden haver llegit interessants detalls i comentaris sobre aquest incident i ses lògiques conseqüències.

Aprovada, per fi, l' acta de la sessió anterior, es llegeix un ofici de la C. M. de R. de la P. comunicant que 'l dia 28 de l' actual el pare del minyó Mariá Alemany Argenter, del reemplaç d' enguany, acompanyat de un comissionat del Municipi, deu presentarse a l' Hospital Militar de Barcelona per a ésser reconegut facultativament. S' acorda que l' Alcaldia nomeni al comissionat de referència.

Llegida una instancia firmada per D. Samuel Barrachina Esquiú, en nom de la nova entitat industrial «Camps, Carbonell y C.», sollicitant permís per a instal·lar un motor elèctric de 1 a 2 cavalls en una casa del carrer de Port-Alegre, s' acorda concedir-ho amb caràcter interí, mentrestant s' exposa al públic l' edicte anunciantho i la Comissió corresponent activa les diligències propies del cas.

S' aproven varis comptes per diferents conceptes i la distribució de foudos per al proper mes de Juliol.

Se acordá que 'ls Srs. Alcalde i President de la C. de O. i O. s' entrevistin amb el Sr. Representant de la Companyia «Riegos y Fuerza del Ebro» per a lograr que les instal·lacions d' escometu-

des de aquell fluit es facin de manera que no oferixin perill per als tranzeunts ni enlletgeixin la via pública.

I se aixecá «oficialment» la sessió, per a continuar amb altre caràcter i sentir-se En Mitjans estafinat horrorosament.

Guerra del Marroc

Les «razzias»

Anem a retallar d' una crònica d' *El Imparcial* uns troços descriptius dels càstics que s' inflingeixen als moros. No els acompanyarem amb comentaris. Catalunya és per a certs efectes jurídics terra diferenta de les altres espanyoles. Lo que a Madrid pot glosar-se, a Barcelona — i molt menys en català — seria delictive.

Diu el corresponent d' *El Imparcial*, el patrioter, el de la *Marcha de Cádiz* feta article de fons:

«Los moros, ante el ímpetu de los regulares indígenas, huyeron a la montaña, perseguidos fieramente hasta los mismos aduares. Allí los regulares hicieron una verdadera carnicería entre los rebeldes: mataron a numerosos individuos y cortaron hasta 75 cabezas, que metieron en sacos y que se llevaron como trofeo de guerra. También incendiaron los aduares y los convirtieron en cenizas.

Entre los gritos de loco entusiasmo de los invasores, las mujeres, aterrorizadas huían, llevando a sus hijos en brazos. La confusión fué aún más espantosa ante una formidable carga de la caballería. Los moros que aun quedaban vivos, se internaron en el corazón de las montañas, poseídos de pánico, por efecto del ímpetu de los soldados musulmanes que están al servicio de España.

Dejaron abandonado el ganado y cuanto poseían, botín que se llevaron los indígenas regulares.»

«Los indígenas entregaron en el campamento 75 cabezas de rebeldes, alguna de ellas llevadas en las capuchas de las chilabas. Además presentaron 78 armas entre fusiles y gumias, y 29 bueyes.

Contaban los intrépidos musulmanes sus hazañas entusiasmanos, y expresaban el deseo de que se presnten nuevas ocasiones para repetir las.

Se calculan las bajas del enemigo en 96 muertos y 600 heridos. Se cree que ante este desalabo no se decidirán en algún tiempo a reanudar el ataque.

El poblado atacado por los regulares con mayor furia fué el de Busel-Amun. El incendio de los aduares producía tales llamaradas que éstas se veían desde Tetuán. No quedó extinguido hasta ya entrada la noche.»

«El botín que cogieron fué muy grande. Volvieron al campamento, trayendo hasta el rosario de un santón a quien habían cortado la cabeza.

En las casas destruidas no dejaron ni clavos nuestros bravos auxiliares.»

«Los ejecutores del castigo quitaron a los enemigos muchos útiles domésticos: 145 vacas, más de 2,000 gallinas, centenares de cabras y corderos, grandes cantidades de trigo, cebada y hortalizas y bastantes mulos; hasta cuatro tambores, cuatro gatos, seisperros y una jaula con un jilguero se trajeron al campo español.

Cuando los aguerridos indígenas entraron en la población por la puerta de la Reina batiendo marcha y dando gritos de triunfo, el pueblo les hizo un recibimiento clamoroso.»

I ara unes paraules d' *El País*, paraules nobles, caballeroses, comprovadores de que tan sols en els demòcrates existeixen els sentiments aristocràtics de la repugnancia per lo crudel i per lo baixament tràgic:

«La salvaje, infame tropa regular indígena, en una de las últimas «razzias» como escriben los patriotas que han olvidado el castellano, degolló a setenta y cinco moros, y las setenta y cinco cabezas fueron llevadas, como glorioso botín a Tetuán. Algunos de esos bárbaros metieron en la capucha de la chilaba la cabeza troncada y sangriente de un vencido. Ya puestos a africanizarnos, que debe hacerse es salar las setenta y cinco cabezas y facturarlas para Madrid, para repartirlas entre periódicos que alaban tales hazañas, entre el obispo de Madrid y el arzobispado de T...

ledo, entre las más empingorotadas autoridades, entre la harca liberal y la cabila mauritana, dejando algunas para colgarlas en la Puerta de Toledo (no decimas de la de Alcalá para no manci-llar la buena memoria del Carlos III) y de la verja del Dos de Mayo, para que se vea que una cosa es inmortalizar la lucha por la independencia y otra dominar a los que por su independencia luchan. ¡Ah! Y si sobra alguna o algunas cabezas, envíase cuanto antes al Congreso de las Ciencias, reunido en el zoco matritense.

Hemos defendido siempre, y seguimos defendiendo, la organización de tropas indígenas. Es su existencia—escribíamos el otro día—lo mejor o la única buena que se ha hecho en Africa. Pero los que están bajo nuestras banderas, los que pelean por España, no pueden sin desdoro, para la nación, degollar, incendiar, arrasar y robar como si pelearan por su cuenta.

Y no se diga que es lo corriente en Marruecos, porque desmiente tal aserto lo que tanto se alabó en Melilla, en el Rif, como un progreso, como un influjo de la civilización, debido al tan injustamente criticado señor general Marina, el cange de los prisioneros.

¿No existen marineros del «General Concha» cautivos de los moros? ¿No se dice que están bien cuidados y atendidos en casas de moros amigos? Pues esos moros, obren por humanidad o por por codicia, nos dan una lección, una dura lección. Son más civilizados, más europeos, mejores cristianos, por sus obras, que las tropas indígenas, que degüellan al prisionero y guardan su cabeza en la capucha de la chilaba. Suerte han tenido esos desgraciados marinos españoles de dar con enemigos y no con las tropas indígenas que luchan siguiendo su misma bandera.»

(El Poble Catalá)

CRONICA

Dimars passat, diada clàssica de Sant Joan, va inaugurar-se en la Sala d' Istiu del «Prado Suburense» la tanda de vetllades ballables que durant aquesta temporada cada any s'hi celebren, havent-se vist la primera d'elles sumament concorreguda i animada.

Conforme pot veure's en son lloc corresponent, en sa darrera sessió nostre Ajuntament va acordar que 'ls agutzils comensin ja a donar boles d'estrignina als gossos que valgin sense morrió.

El quadern número 9 de «Lectura Popular» publica les noveletes «Viatges d'amor» i «La dexa d'En Tómeu», del pulcre prosista D. Miquel Roger Crosa, anunciant per al pròxim la publicació de escullides poesies de l'excels Apeles Mestres.

Hem rebut el segon número de *Rat Penat*, quinzenal literari d'avisos i noves, que 's publica a Mèxic, i que va encaminat a aconseguir el foment de la colonia catalana d'aquella capital de la República del meteix nom.

El dibux de la capsalera, bastant notable, és degut al llapis de nostre bon amic i compatrici En P. Plana Bulló, resident en aquelles terres americanes.

Del celebrat escriptor festiu D. Emili Giralt hem rebut un exemplar del seu saine't en un acte i en vers titulat «Uns esquellots o el casament de la Baldi-

rona», que va estrenarse amb gran èxit la nit de Nadal de 1912 en el teatre del Centre Recreatiu de la veïna població de Sant Pere de Ribas.

Remerciem l'envío tot desitjant al Sr. Giralt que per molts anys pugui escriure tan divertides obres.

Conforme anunciavem en nostre últim número, el dimars a la tarda en el «Teatre del Prado Suburense» la companyia Casals-Cazorla va posar en escena la interessant comedia dramática en 4 actes, traduïda del francès, «La Verge Boja», havent obtingut una interpretació bassant esmerada, per lo que 'ls artistes foren molt aplaudits.

Per aquesta nit passada la propia companyia anunciava la representació de la comedia dramática en 3 actes traduïda de l'italià, «Tristos amors», i la xistosa comedia catalana del malaguanyat escriptor festiu Sr. Coca i Vallmajor, «Gent d'ara».

A la propera població de l'Arbós l'altre dia un jove va morir instantaniament a consecuencia d'haver tocat un filferro conductor de fluit elèctric.

Llegim en un diari de la ciutat de Manresa:

«Escena emocionante ocurrida en la bajada de la Seo, frente al domicilio social de la Cruz Roja: Un tierno pardillo trató de levantar el vuelo, abandonando el pido construido en el alero de un tejado. Cayó el pajarillo al suelo, donde, azorado, piaba tristemente, llamando quizás a su madre. En vez de ella acudió un gato a acariciarle con sus dientes, por lo qual el pajarillo prorrumpió en descompasados chirridos. Atraídos mágicamente por ellos descendió instantáneamente a la calle un sin fin de pardillos que, arrojándose sobre el gato, le obligaron a picotazos a abandonar su presa. Esta estaba muerta. Los pardillos se retiraron del sitio de la escena, dejando el cadáver abandonado, lo cual dió alientos al felino para arrojarse nuevamente sobre su presa. Los pardillos iniciaron un segundo ataque, obligando al gato a escapar.»

En el ràpit de Madrid del divendres, procedents d'un dels ports del North hont desembarcaren, arribaren a Barcelona nostres apreciables compatricis D. Josep Gorgas Ferrer i sa distingida esposa D.ª María del Roser Ferrer i Robert, an els quals enviem nostra més coral salutació.

Air a la tarda fou conduït a sa darrera estada el xamós nen Josep Soler i Comas mort després de ràpida malaltia a la matinada del meteix dia.

Als seus desconsolats pares i demés familiars, enviem la expressió de nostre condol.

En el trasatlàntic «Catalina» el pasat dijous embarcà al port de Barcelona amb direcció a l'Habana, nostre particular i bon amic nostre En Vicens Guil·lot Martínez, qui ens encarregà que 'l despedíssim de les seves amistats, per l'impossibilitat que tingué de fer-ho personalment.

No cal dir que al complaure'l, li desitgem al meteix temps que un felis viatge, pugui assolir els anhels que allà el porten.

Amb l'intenció de passar en aquesta, la seva vila nadiua, una curta temporada, darrerament han arribat de la Isla de Cuba nostres apreciats amics i

compatricis D. Lluís Rosés Planas, don Josep A. Servet Servet, D. Josep Carbonell Rossell, D. Jaume Coll Pueyo, don Francisco Bartés Marsal i D. Ramón Carbonell Planas.

De l'un dia a l'altre 'n són esperats alguns més, a tots els quals donem la nostra més coral benvinguda, tot desitjant-los-hi una felix estada a Sitges, la seva mare patria.

Els propietaris de vinyes que vulguin tenir la seguretat de no perdre, per mor de una pedregada, tots els gastos i treballs esmersats per aconseguir una bona collita, no han de fer més que assegurar-se a L'ABELLE, companyia de la qu'és agent aquí D. Bartomeu Carbonell Batlle: Parelladas, 5.

El vinent diumenge, dia 6 de Juliol, l'agrest i pintoresc caseriu denominat Campdesens, del nostre terme municipal, celebrarà la seva Festa Major.

A tal efecte, a les deu del matí hi haurà Ofici solemne en la iglesia sufragànea de aquella barriada; al mitgdia, llevant de taula; a la tarda, ballades a la plassa, executant el programa la colla de gralles «Els Felius», del Vendrell; i a la nit, ball, fins a trenc d'auca.

Dilluns al matí, Ofici de difunts; i a la tarda, sarau al camp, al sò de les esmentades gralles.

A les quatre de la tarda del passat dilluns, en el tròs de línia de ferrocarril comprès entre 'ls túnels números 12 y 13 de les Costes de Garraf, punt conegut per Calafor, va ocórrehi una sensible desgracia, de la qu' 'n resultà víctima un jove de 16 anys anomenat Vicens Serrano Artigas, operari de la societat «Fomento de Obras y Construcciones», que té a son càrrec els treballs de perforació i construcció dels nous túnels en virtut de la doble via qu'està extenentse des de Barcelona a Sant Vicens.

De un tren especial, dedicat a aquells treballs, que hi havia aturat an allí, es descarregava una locomòvil d'unes sis tonelades de pes. Aquell noi sostenia la palanca-frè del torn de un vagó-grúa; i sigui per un moiment brusco de la cadena de treball, les anelles de la qual van pujar potser l'un sobre de l'altre, o sigui per una altra causa per ara ignorada, la cuestió és que en el moment de operarse aquella maniobra van rompre's els cargols i coixinets que sostenien el carro contrapès, el qual, baixant fins al torn, va agafar i aixafar a aquell infelís obrer, que morí instantàniament.

A consecuencia del desequilibri sofert també va caure a terra la locomòvil, volcant i descarrilant, per consegüent, el vagó-grúa.

Amb tal motiu, la línia quedà interrompuda; per lo que 'l tren correu de Madrid, al arribar a la nostra Estació, tornà enrera, cap a Sant Vicens, i dirigintse a Barcelona per la línia de Vilafranca. A la set de la meteixa tarda, no obstant, la via interceptada a causa de l'accident, ja tornava a quedar expedita, gracies a l'activitat i pericia de la brigada reparadora.

Per ordre del Jutjat, que oportunament va personarse en el lloc del succés, el cadavre de l'infelicitat jove víctima de l'accident, fou conduït al Cementiri de nostra vila.

La festa amb que la Junta de l'Hospital de Sant Joan Baptista honorà al seu sant patró, fou per demés esplèndida i saturada de aquell escaient sabor popular que impregna de goig i l'alegria 'ls actes de aquesta mena.

Diumenge, en la capella provisional del benèfic establiment, es celebrà un solemne Ofici amb música a càrrec de la capella parroquial que dirigeix el Mtre. Torrents; sigüent celebrant el reverent vicari Mossen Ramon.

I a la vetlla del dilluns, davant del superb edifici s'engueren grans fogueres, s'aviaren globos aerostàtics i es calà un bonic ramellet de focs d'artifici; congregant, amb tal motiu, en aquell atraient lloc una gran gennació que no parava d'alabar tan simpàtica festa, felicitant coralment a la digna Junta per l'interès que 's pren en fer agradosa la estada dels assilats en aquell casal.

Dilluns passat estigué aquí, a l'objecte de visitar a alguns dels seus familiars a qui encara no coneixia, el jove Eugeni Parcerisas, sub-tinent de l'Exèrcit francès i de guarnició a la illa de Còrcega.

L'esmentat jove, qu'és nebot de nostre bon amic el conegut industrial don Miquel Parcerisas Càlix, va quedar altamente admirat de les belleses que singularitzen a la nostra població.

LA OLIVERA: Major, 21: Sitges
Olis purs d'Oliva
Especialitat en Olis i Savons de Reus

El passat dimars vingué a Sitges, expressament pera visitar el Sant Hospital, l'eminent metge i habílíssim operador quirúrgic Dr. D. Alvar Esquerdo.

Després de haver resseguit minuciosament la esmentada casa de curació i de haverse enterat de tota mena de detalls relacionats amb la meteixa, el susdit Dr. Esquerdo en feu calorosos elogis, els quals no cal pas ponderar la gran importancia que revesteixen, a tesa la indiscutible autoritat qu' en aquesta materia té reconeguda la ilustre personalitat científica que va prodigarlos.

Surtien de Sitges cap a Barcelona
A les 5:06: Tren de càrrega, amb cotxes de classe 3.
7:02: Correu de Valencia, cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª
8:31: Lleuger de Tarragona, cotxes 1.ª, y 3.ª
9:43: Missatger de Tarragona, ab sols cotxes 3.ª
11:36: Mixte de Madrid, ab cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª
13:52: Lleuger de Vilanova, ab cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª
16:18: Correu de Madrid, ab cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª
17:16: Express de Valencia, ab cotxes 1.ª y 3.ª
19:20: Lleuger de Sant Vicens, cotxes 2.ª y 3.ª
21:30: Mixte de Valencia, ab cotxes 2.ª y 3.ª

GARRAF
Desd' aquesta fetxa, queda habilitada per a viatgers, equipatges i gossos l'aparador-baixador de GARRAF

Havem tingut el gust de tenir en nostres mans l'important revista d'art de Praga *Volvie Simery* quin nombre va dedicat quasi per complert an el genial artista En Joaquim Sunyer reproduint alguns de sos quadros i estudis i un bust d'En Sunyer degut al inspirat escultp'tor Sr. Casanovas, qu'és una verdadera joia d'art.

Un dels qu' es reprodueixen és «La Pastoral» que adquirí el Sr. Cambó en la exposició qu' En Sunyer feu a Barcelona al «Faïans Catalá».

També havem tingut el gust de veure unes fotografies de sos quadros últimes pintats, destinades a l'excelent revista d'art de París «L' Art Decoratif» quina importat publicació prepara un nombre dedicat per complert a nostre estimat país.

Propietaris de Vinyes

¡Asseguréu les cullites contra les pedregades!

Companyia de Segurs L' ABELLE

Informes i detalls:
B. Carbonell Batlle: Parelladae, 5

* COTILLES *

DRANS NOVETATS

Enriqueta Poch de Escoda
Major, 6, L.ª 1.ª: SITGES

Sabateria de Isidro Milá

Sant Pere, 4 i 6: SITGES

En aquesta casa trovarà el públic un immens i variat surtit de calçat: a preus sumament baratíssims:

HORARI DE TRENS

1.ª ER JULIOL DE 1913

Surtien de Barcelona cap a Sitges
Estació de Frensal
A les 5:26: Omnibus Pienzenkows, amb 1.ª, 2.ª y 3.ª
8:38: Express per Valencia, ab cotxes 1.ª y 3.ª
9:12: Correu per Madrid, ab 1.ª, 2.ª y 3.ª
10:05: Carga Tarragona, amb 3.ª (de P. Gracia)
11:32: Lleuger per Vilanova, ab cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª
12:50: Correu per Reus, ab cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª
15:02: Mixte per Madrid, ab cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª
18:11: Lleuger per Tarragona, cotxes 2.ª y 3.ª
20:01: Correu per Valencia, cotxes 1.ª, 2.ª y 3.ª

Medicina Natural y Baños de Sol

Obra escrita por el célebre A. RIKLI y traducida directamente del alemán.

El autor es el fundador de la cura atmosférica, que hoy forma la base del tratamiento en los sanatorios naturalistas.

Según «Rikli», la salud y una larga vida dependen:

- 1.º Del movimiento normal de las materias en nuestro cuerpo.
- 2.º De un sistema nervioso y vascular bien desarrollado y fuerte.

Enseñar cómo se obtiene esto por las mismas fuentes de la vida es lo que el autor se propone en este libro, en el que de una manera concisa traza todas las aplicaciones de la naturopatía que más resultado han dado tanto en su larga práctica como en la de los demás sanatorios naturalistas. El libro constituye una perfecta guía para médicos y enfermos.

El tratado sobre los baños de sol tiene especial valor, porque con los datos sobre tan notable remedio se le podrá usar con la delicadeza que su misma eficacia requiere.

BALUART DE SITGES es ven a Barcelona: Kiosko del Liceu, davant del Teatre

En la IMPREMTA de aquest periòdic 9, Parelladas, 9, se ha rebut un gran i variat assortit de: ESTAMPES: RECORDATORIS: SORPRESES: DEVOCIONARIS d'estil modern per a Primera Comunió

Dr. M. Farrán Brauet

Cirujano - DENTISTA NORTEAMERICANO

Lunes: De 9 y media a 1 mañana y de 3 a 6 tarde; martes y miércoles, de 9 y media a 1

... Parelladas, 25: SITGES ...

Instalaciones eléctricas

VALENTI ARRASA

Próxima apertura de la Sucursal: Carreta, 21-SITGES

Aquesta antiga Casa, autoritzada per la «Companyia Barcelonesa d'Electricitat», ofereix els seus serveis als veïns d'aquesta vila per a instalacions d'iluminat, forsa motriu, calefacció, telèfons, para-llamps, timbres elèctrics, etc., etc.

Despatx Central, Estruch, 9 — Telèfon, 2056

BARCELONA

Tipografía de Jacinto Santacana Parera

Carrer de les Parelladas, 9 : Sitges :

Servei de viatgers i encàrrecs ràpits de SITGES a VILANOVA i vice-versa

Jaume Raventós Mirabent

HORES DE SURTIDA DE LA TARTANA:

SITGES

De can LETUS: matí, a dos quarts de 9; tarda, a dos quarts de 3

VILANOVA

De cal Correué: matí, a tres quarts de 12; tarda, a les 6 en punt

Es reben els recados aquí: Jesús, 61

LAMPISTERIA DE LUIS MARCET ESTEBANELL

Instalacions de llum elèctrica, telèfons, ventiladors, timbres, para-llamps, etc.

Variat assortit de aparatos pera electricitat: Bombetes de les millors marques i demés materials concernents al ram de Lampisteria.

Carrer de Sant Pere, 11

Sitges

PANADERIA Hispano-Americana

Forn modern, en el que li pa s'elabora amb tanta perfecció com en els millors forns de les principals capitals.

Gran varietat en Pa Americà, fet amb llevats especials i de suma digestió.

Pa Francés, Anglès de màquina, i de Viena, fresc tots els dies.

Pa dels Marroquí, especialitat de la casa, del qual, pel seu saborós paladar, cada dia se'n fabriquen a cents amb destí al consum de varis pobles de aquesta comarca.

Galetes Mantega, Anís, Americanes. Ademés, tots els dies festins s'elabora la exquisidíssima i sens rival

PASTA DE MONA

coneguda ja per tot el públic, per la seva FINURA I SUPERIORITAT

Premiada amb diploma i medalla d'or en la Exposició de Barcelona de l'any 1912.

ANTÓN. CARBONELL
Carrer de Jesús, 4; Sitges

SOBRE-MONEDER

PERA LA CIRCULACIÓ DE VALORS EN METALLIC

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de África, y ahont no hi ha el Administració de Correos, están obligats a admetre' a la circulació els carters y peatons rurals. El Sobre-Moneder es el medi més cómodo, sencill y segur pera remetre diner per correos, certíficat, desde cinco céntims fins a 50 pesetas, en qualsevol classe de moneda y en tota mena de fraccions. Al el Sobre-Moneder s'entrega el mateix dia de la emissió de la moneda, i no es necessari el requisit de coneixement y s'entrega pel correu en el mateix dia de la emissió, sense cap cost, i sense cap garantia. Tancat que resolli las dificultades de giro de petites quantitats. El Sobre-Moneder té la garantia del Estat, que abona la meitat de la declaració de las cas de extravío. La Companyia Arrendataria de Tabacos té la exclusiva para la venta del Sobre-Moneder, i expor en las Estaciones al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de Premi de venta. Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyia Arrendataria en cada Provincia.

Oficina: Serrano, 16: MADRID

Llapiç de colors Capses de pintura

Objectes d'escriptori: Carrer de Parelladas, 9

Compañía Proveedora de Carnes ALEMANY (S. en C.)

Proveedores de S. E. el Doctor Laguarda, Obispo de Barcelona; de los Sres. «Badosa y C.ª» de Garraf; de la fábrica cementos de los Sres. «M. C. Butsers y Fradera» y otras altas empresas.

Domicilio social: San Francisco, 54: SITGES

Esta casa expende en sus mesas de la Plaza Mercado carne de Ternera procedente de las famosas ganaderías de Galicia, á 1 peseta libra.

Cordero á 0'70 ptas. los 400 gramos.

Cabruto á 1 peseta los 400 gramos. Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio domicilio por dependientes de la casa



Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbates, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata Especialitat en camisas á mida

Las manufacturas alemanas al precio de coste más 10 por 100

- Relojes de toda clase
- joyeria y plateria
- máquinas para retratar (desde 25 Ptas.)
- cinematógrafos (desde 50 Ptas.)
- máquinas para coser (desde 75 Ptas.)
- máquinas para escribir (desde 100 Ptas.)
- bicicletas (desde 75 Ptas.)
- motocicletas (desde 300 Ptas.)
- automóviles (desde 3000 Ptas.)

poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en 10% que se aumentan el precio de coste mencionado. Por ejemplo: N.º 10000 A, reloj de oro para Señora precio de coste Ptas. 22'50 más 10% » 2'50 precio de venta Ptas. 25 00

- Se efectuan pedidos desde 25 pesetas en adelante
- Facilidades de pago para personas de garantía
- En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales.—Una lista mensual de tales ocasiones se manda á quien la desee.—Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr, 24

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea. Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas.

Se admiten representantes serios

GRAN ÉXITO
DIEZ MIL suscriptoras en seis meses
La Reine de la Mode
Revista de Modas Francesas; la más completa y la más práctica.—Se recomienda en todas las casas.—Se publica del 5 al 10 de cada mes.—120 modelos de todas clases de vestidos para señoras, niñas, niños, un patrón cortado al natural contenido en una : : cubierta artística en colores : :
PRECIOS DEL ABONO
Un año, 12 ptas., 6 meses 6'50 ptas.
Número de muestra, 1'25 pesetas
NOTA.—Con el fin de recompensar a los clientes que nos honran con su confianza, regalaremos por cada abono u orden de renovación hecho directamente una magnífica carpeta para conservar los figurines : : : : :
Se suscribe en la imprenta de este periódico

TURINAMBA

TOSTADERO de CAFÉ
AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO.
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER REMETIDOS A UN FIGURADO ANALISTA
Sucursal en SITGES:
JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

Tintes Stephens

Tipografía i Llibreria Santacana Carrer de las Parelladas, n.º 9

IMPRESA
JACINTO SANTACANA
SITGES

Máquinas SINGER

para coser y bordar y para toda clase de Industria en que se emplea la costura.

SE CEDEN TODAS LOS MODELOS A 2'50 pesetas semanales

Las hay Industriales, Domésticas, Rotativas, Oscilantes, Vibrantes y Familiar reciproca. PIDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Representante en Sitges: JOSE SELVA: Calle Aygua,

en donde encontrarán, como siempre, toda clase de piezas, agujas y demás accesorios exclusivamente para las acreditadas máquinas de la CASA SINGER



PHOSPHORRENAL • ROBERT

RECONSTITUYENTE granulado - elixir - inyectable
PREPARADO POR JOSÉ ROBERT SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO

Calle Lauria, 74

FARMACIA

BARCELONA

Diputació de Barcelona